

PERSONAL DETAILS

NAME : Immacolata Sciplini
BIRTH DATE : 6th May 1981
NATIONALITY : Italian
ADDRESS : via Timavo 31/18, 16132 Genova - Italy
TELEPHONE : 00390104040001
E-MAIL : info@traducoinglese.com
WEB SITE : www.traducoinglese.com

PROFESSIONAL EXPERIENCES

Freelance translator (English, French, Italian).

Literary and Legal translations since 2004.

References:

- Trevor Eghagha, www.sun-ray-ministry.com
- La Voce di Napoli, www.lavocedinapoli.net
- Briozzo Law Firm, Genova
- Penna Law Firm, Genova
- Rapuzzi Law Firm, Genova

Freelance Proofreader (English, French, Italian) since 2008.

Teaching (English, French, Italian) since 2001.

FOREIGN LANGUAGES

English:

I have a very good knowledge of the English language, spoken and written.

I learnt American English thanks to my journeys to the USA(1997-2009).

I've studied English since the Primary School and kept on studying it until University.

University exams:

English Language and Literature I : mark 28/30
English Language and Literature II : mark 27/30
English Language and Literature III : mark 30/30
English Language and Literature IV : mark 27/30

French:

I have a very good knowledge of the French language, spoken and written.

I've studied French after the Primary school and kept on studying it at the High School.

Spanish:

I have a good knowledge of the Spanish language.

EDUCATION

2008, Degree in Foreign Languages and Literatures

Degree thesis entitled "John Florio and the language of the courtesy books".

2001, High School Diploma in Languages.

COMPUTER KNOWLEDGE

ECDL;

Microsoft applications: Word, Excel, Access, Power Point, Explorer, Outlook;

Openoffice.org, Thunderbird and Firefox;

Acrobat Reader;

Google Chrome.

HOBBIES

I love literature, especially foreign literature

I like cinema, theatre and music: I acted at School.

I have travelled in Europe(Spain, France, Austria) and in the USA.

My personal web site is divided in different sections and one of them is dedicated to the American writer H. W. Longfellow. I have translated some of his poems into Italian and I'm still working on them.

Moreover, I also like writing poems and you can find some on my web site(www.traducoinglese.com) and I enjoyed translating them into English.